



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

ICC 98-1 Add. 1 (C)

21 septiembre 2007
Original: inglés

C

Informe

Consejo Internacional del Café
98º período de sesiones
25 – 28 septiembre 2007
Londres, Inglaterra

**Resumen de los informes de avance
presentados por los organismos ejecutores
de proyecto (OEP) acerca de los proyectos
en curso de ejecución**

Antecedentes

La Organización Internacional del Café (OIC), como organismo supervisor designado para los proyectos cafeteros del Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), presta su asistencia en forma de seguimiento de la ejecución de los proyectos, con inclusión del examen del logro de los objetivos, determinación de problemas y comprobación de gastos. En el documento ICC-98-1, que fue distribuido en inglés, figuran los informes de avance presentados por los organismos de ejecución acerca de nueve proyectos que se están llevando a cabo actualmente. En el presente documento figuran los resúmenes de los informes sobre dos proyectos relativos a países Miembros de lengua española, que han sido traducidos a dicha lengua. Pueden obtenerse de la Secretaría ejemplares de los informes completos en inglés.

Anexo VI: Proyecto piloto de rehabilitación del sector cafetero en Honduras y Nicaragua CFC/ICO/11 (OEP: PROMECAFÉ).

Anexo VIII: Diversificación productiva en las zonas marginales productoras de café en el Estado de Veracruz (México): CFC/ICO/32 (OEP: Fundación de la Universidad Veracruzana).

Medidas que se solicitan

Se pide al Consejo que tome nota de este documento.

**PROYECTO PILOTO DE REHABILITACIÓN DEL SECTOR CAFETERO EN
HONDURAS Y NICARAGUA**
(CFC/ICO/11)

Período que abarca este informe: Enero – junio 2007

Situación de la ejecución del proyecto

Nicaragua

Actividades proyectadas	Objetivos fijados	Situación actual	Observaciones
Componente 1: Construcción de nuevas instalaciones de beneficiamiento del café por vía húmeda.			
1.1 Estudio de diseño técnico de la construcción de instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda			
Actividad 1.3: Nombramiento de consultores (nacionales e internacionales) para el diseño de las instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda.	Análisis y diseño de modelos de instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda, y sus especificaciones financieras y técnicas.	Ha sido elegido ya un consultor para llevar a cabo un estudio analítico de las instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda en Nicaragua.	Dependiendo del diseño de instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda, se prevé que debería quedar concluido en la primera semana de septiembre de 2007.
Actividad 1.4: Establecer sistemas de concesión de créditos por intermediarios financieros.	Establecer sistemas de concesión de créditos.	Se están definiendo, con el Fondo de Crédito Rural (FCR), los enfoques del crédito	Algunos enfoques técnicos están pendientes todavía del diseño de las instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda.
Componente 4: Capacitación y difusión			
4.1 Capacitación de técnicos y productores			
Capacitar a 20 técnicos y 3.750 productores en cuanto a mejores prácticas de beneficiamiento por vía húmeda, producción sostenible y gestión de los recursos naturales.	Concluir con éxito la capacitación en cuanto a mejores prácticas de beneficiamiento por vía húmeda, producción sostenible y gestión de los recursos naturales.	Han sido capacitados ya 746 productores y 86 técnicos en cuanto a mercadeo, material de manejo, mejora de la calidad del café y certificación orgánica.	Esta tarea se lleva a cabo en coordinación con las organizaciones e instituciones cafeteras de las regiones nicaragüenses de Ocotal y Jinotega.
Componente 5.1: Coordinación y supervisión			
Visitas de campo del OEP para supervisar la capacitación llevada a cabo por el Ministerio de Fomento, Industria y Comercio (MIFIC).	Efectuar la capacitación, con arreglo a lo previsto.	Se han llevado a cabo visitas de seguimiento y evaluación de las actividades en curso.	Efectuadas las actividades en coordinación con funcionarios de la Unidad Nacional de Ejecución.
Visitas de campo para seguimiento de la ejecución por los consultores.	Seguimiento y evaluación de la ejecución del plan de trabajo.	Las actividades se han realizado satisfactoriamente. Quince días de demora.	Razón: Intensas lluvias en las regiones cafeteras.
Coordinación de las actividades relativas al proyecto: MIFIC, FCR, Ministerio de Hacienda y Crédito Público (MHCP).	Coordinar las actividades con los diferentes participantes.	Reuniones mensuales para coordinar e informar sobre actividades. No es satisfactoria la coordinación con el Instituto de Desarrollo Rural (IDR).	Razón: Cambios de personal en el IDR.

Honduras

Actividades proyectadas	Objetivos fijados	Situación actual	Observaciones
1 Rehabilitación de instalaciones de beneficiamiento de café			
Actividad 1.3: Nombramiento de consultores (nacionales e internacionales) para revisar el costo y el diseño de las instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda.	Llevar a cabo estudios sobre el terreno en las zonas cafeteras de que se trata, para revisar el diseño de modelos de instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda y sus especificaciones financieras y técnicas. Se incluirá también la selección de puntos de trabajo y pequeños propietarios participantes.	Del 26 al 29 de marzo de 2007, visitó Guatemala el Coordinador del IHCAFE y el OEP, con la cooperación de ANACAFÉ. Fue seleccionada para el estudio y revisión de las especificaciones técnicas de base y de los costos la empresa hondureña C-Agroconsultores. El OEP aceptó el informe final y las recomendaciones del estudio, que están siendo llevadas a la práctica.	Aun cuando el proyecto abarca todo el territorio cafetero de Honduras, se ha dado prioridad a zonas del centro y del nordeste, porque en ellas está menos desarrollado el beneficiamiento del café o recibe menos asistencia del IHCAFE. La visita a las fincas cafeteras de Guatemala fue constructiva en cuanto a metodología del beneficiamiento y gestión de los efluentes.
	Prestación de asistencia de los asesores técnicos del proyecto a los pequeños propietarios para las solicitudes de crédito.	Fueron aprobadas por la Unidad del Proyecto las disposiciones sobre crédito del banco intermediario BANADESA, y el primer desembolso del préstamo efectuado por el FCPB (US\$640.000) ha sido transferido por el Gobierno (Secretaría de Hacienda y Banco Central) a BANADESA.	Las disposiciones de crédito aprobadas se incluyen en el acuerdo administrativo entre SAG, IHCAFE y CONACAFÉ, firmado en diciembre de 2006.
1.2 Restauración y modernización de las instalaciones procesadoras de café ("beneficios").	Tener en marcha la disponibilidad de fondos y operaciones de subpréstamo del banco intermediario.	Se celebró una reunión de trabajo con 25 participantes de IHCAFE (16 de febrero) en la estación investigadora de Campamento.	Están previstas para agosto de 2007 las reuniones de trabajo y de inducción con los pequeños propietarios con relación a esta actividad.
1.3 Construcción de nuevas instalaciones de beneficiamiento de café	Tener en marcha las operaciones de subpréstamo del banco intermediario a pequeños propietarios.	Están prontos para comenzar a funcionar el acuerdo administrativo con BANADESA y las disposiciones reglamentarias.	
	Construcción de 63 nuevas instalaciones de beneficiamiento de café. Obras civiles y equipo, todos los modelos (en 2007).	La empresa consultora (C-Agroconsultores) ha elaborado los planes y diseños técnicos de construcción de cuatro modelos de instalaciones de beneficiamiento de café. No han comenzado todavía las operaciones sobre el terreno.	La construcción comenzará tan pronto como hayan sido aprobados por BANADESA los primeros subpréstamos.

Actividades proyectadas	Objetivos fijados	Situación Actual	Observaciones
II. Gestión de recursos naturales			
2.2 Vivero de cafetos	Prestación de asistencia de IHCAFE a los caficultores en cuanto a gestión de viveros de cafetos y buenas prácticas agroforestales.	Está en curso la asistencia de IHCAFE a la producción de los viveros y al establecimiento de parcelas de demostración en fincas cafeteras, dos en cada una de las seis zonas cafeteras de Honduras. Se utiliza también información técnica del CATIE para la selección de especies de árboles de sombrío.	Están previstos seis viveros de árboles de sombrío (especies madereras, frutales y de sombra), para la producción de plántulas. Han sido seleccionadas para parcelas de demostración las zonas de Copán, Comayagua, Santa Bárbara y Olancho.
III. Servicios al sector cafetero			
3.2 Estudio del sistema de comercialización interno	Nombramiento de un consultor para el estudio del sistema de comercialización, y propuestas de directrices y medidas para mejorar el sistema actual.	En espera del informe del consultor.	Está programada para el próximo semestre la puesta en práctica de las recomendaciones del informe.
IV. Difusión y capacitación			
4.1 Reuniones de iniciación	Reuniones de iniciación en las que participen el OEP, IHCAFE, pequeños propietarios y funcionarios bancarios.	Están en curso los preparativos de la reunión de trabajo que se celebre en agosto, con la participación de técnicos de IHCAFE y BANADESA. El 16 de febrero tuvo lugar una reunión de iniciación.	Los documentos comprenden el acuerdo entre SAG y BANADESA para la administración del préstamo, las disposiciones sobre créditos, y las recomendaciones de los consultores sobre instalaciones de beneficiamiento y sobre revisión de los costos de obras civiles y maquinaria.
V. Coordinación y supervisión			
	Coordinación de las actividades fijadas en el Plan de Trabajo de 2007.	Tuvieron lugar cinco reuniones de la Unidad del Proyecto para coordinar las actividades entre IHCAFE, CONACAFÉ, SAG y el OEP.	Se han mantenido también buenas relaciones con las autoridades de las asociaciones de caficultores. El coordinador del proyecto en el OEP remite un informe mensual al Secretario Ejecutivo de IICA/PROMECAFÉ. Los coordinadores del OEP y el IHCAFE visitaron todas las regiones cafeteras de Honduras.

Evaluación del avance técnico

El estudio realizado por los consultores nombrados acerca del diseño de modelos de instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda y sus especificaciones financieras y técnicas, llevado a cabo por los asesores nombrados para ello, tendrá importantes repercusiones en los objetivos fijados para el proyecto, ya que los precios unitarios que se tuvieron en cuenta inicialmente (año 2000) han registrado notables aumentos, y han tenido lugar algunas modificaciones tecnológicas del beneficiamiento.

En Honduras, las instalaciones de beneficiamiento para los pequeños caficultores (modelos 1 y 2) tuvieron unos rendimientos de inversión muy bajos, y se prestan a pérdidas de calidad del café, según el informe de los consultores. Sin embargo, se ha deliberado acerca del diseño tecnológico y el costo actual de cinco modelos de instalaciones de beneficiamiento (por vía húmeda), con arreglo a los requerimientos y políticas de la mejora de la calidad del café y la protección del medio ambiente.

Evaluación de la utilización de los recursos

Nicaragua

El proyecto lleva retraso, lo cual se debe, sobre todo, a la tardía aprobación del acuerdo de préstamo y a la demora en el cumplimiento de las condiciones necesarias para lograr el primer desembolso del préstamo. Han sido facilitados el 51% de los recursos del Tesoro Nacional y el 6% de la subvención. En términos generales, son insuficientes los recursos nacionales.

Honduras

El primer desembolso del préstamo por el FCPB (US\$ 640.000) ha sido transferido a la cuenta del proyecto en BANADESA y está disponible para las operaciones de subpréstamo. Las disposiciones que regulan el crédito figuran en un documento que fue debatido con representantes de las cuatro asociaciones de caficultores y aprobado por la Unidad Coordinadora Interinstitucional. Ese comité orientador ha sido un gran apoyo en cuanto al nombramiento del banco intermediario y la elaboración de las disposiciones reguladoras del crédito.

El primer desembolso de la subvención, efectuado por el FCPB y administrado por la IICA, había sido utilizado casi en su totalidad al final del semestre. El IHCAFE ha mantenido su contribución en especie al proyecto. El CONACAFÉ y la SAG también han contribuido con sus recursos operativos a la ejecución del proyecto.

Evaluación de la coordinación y la gestión del proyecto

Nicaragua

Es satisfactoria la coordinación entre los funcionarios de las diferentes instituciones participantes en el proyecto.

Honduras

Las actividades de la Unidad Coordinadora Interinstitucional desempeñaron un papel fundamental en la negociación del acuerdo administrativo SAG-BANADESA y en la tarea de poner los recursos del préstamo a disposición de los pequeños propietarios.

El frecuente debate de las disposiciones que rigen los créditos con las autoridades de las asociaciones de cultivadores ha demorado el comienzo de las operaciones de crédito; sin embargo, resultó bien ponerse de acuerdo con esas autoridades acerca de las condiciones de los subpréstamos y las especificaciones técnicas de los modelos de plantas de beneficiamiento. Además, esa situación propició experiencia para negociar otros proyectos basados en préstamos de líneas de crédito del FCPB.

Efectos sociales y ambientales del proyecto

Nicaragua

Están comenzando las actividades del proyecto, y la ejecución y los resultados del proyecto no llevan consigo problemas sociales ni ambientales.

Honduras

No dieron comienzo en el semestre las obras civiles ni la instalación de equipo para las instalaciones de beneficiamiento de café. Los caficultores, sin embargo, esperan mucho de la línea de crédito y del comienzo de las operaciones, porque no han recibido asistencia del sistema bancario del país desde hace mucho tiempo, debido al deterioro de los precios del café en el mercado internacional (1999 – 2005).

Las políticas ambientales y las intervenciones del Gobierno comenzaron con disposiciones reglamentarias de la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente (SERNA) y de las Unidades Ambientales de los municipios (autónomos) de Honduras. Por esa razón, las especificaciones técnicas de las instalaciones de beneficiamiento que han de ser construidas por el proyecto fueron examinadas por el OEP. Esas especificaciones dan lugar a algunas modificaciones de las estructuras, el funcionamiento, el costo y la gestión del uso del agua y del procesamiento de subproductos.

Planeamiento por anticipado de la ejecución del proyecto

Nicaragua

No estarán disponibles en 2007 el análisis y diseño de los modelos de instalaciones por vía húmeda, ni tampoco el crédito. Están planeadas las siguientes actividades:

- Construir en 2007 una de cada instalación de beneficiamiento por vía húmeda, que servirá de ejemplo para las que se construyan en 2008.
- Contratar un consultor que siga, respalde y ajuste los diseños propuestos.
- Aumentar en un 50% la construcción de instalaciones en 2008.
- Intensificar el diálogo con las autoridades gubernamentales, para obtener un mayor presupuesto para el componente nacional.

Honduras

Está previsto que continúen en agosto las reuniones de inicio con los técnicos participantes (IHCAFE y BANADESA), y se ha elaborado todo el material y los documentos de capacitación para esas ocasiones. Lo mismo se prevé por lo que respecta a obras civiles y adquisición e instalación de equipo, tan pronto como BANADESA apruebe las solicitudes de crédito de los pequeños propietarios.

El OEP ha solicitado el segundo desembolso de la subvención, para contar con los recursos necesarios para la adquisición de equipo, consultoría y supervisión de las operaciones sobre el terreno en Honduras. Las actividades siguen el Plan de Trabajo de 2007, presentado por el OEP al FCPB y a la OIC.

Experiencia obtenida

Nicaragua

- El manejo por separado de los recursos financieros aumenta la transparencia.
- El uso del boletín electrónico del IICA es esencial para la difusión de información acerca del proyecto. El boletín llega a 10.000 personas e instituciones del país y de la región. La prensa nacional recibe información del boletín y la comunica sistemáticamente.

Conclusiones y recomendaciones:

Nicaragua

El proyecto está retrasado con respecto al plan de trabajo y al presupuesto, debido principalmente a que el acuerdo de préstamo no ha sido aprobado. Ha habido progresos importantes en la capacitación de productores y técnicos. Ha sido ampliamente difundida información a los pequeños y medianos productores. La elaboración de mecanismos para conceder crédito a los pequeños productores está muy avanzada.

Se recomiendan las siguientes medidas:

- Acelerar los acuerdos de cooperación entre el Ministerio de Finanzas y Crédito y Fondos Públicos para el Crédito Rural, el Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio y el Instituto para el Desarrollo Rural.
- Difundir los resultados de los estudios de instalaciones de beneficiamiento por vía húmeda.
- Dado que el préstamo ya ha sido aprobado por la Asamblea Nacional, es necesario que ahora se acelere el uso de fondos de concesión.

Honduras

1. El comité rector ha prestado gran ayuda en la coordinación de las actividades y la administración de los fondos de crédito.
2. Se ha logrado la planificación de las actividades de gestión de los recursos naturales, con la participación del IHCAFE.
3. Se ha recibido buen apoyo del Secretario Ejecutivo de CONACAFÉ y de SEFIN (Crédito Público).
4. Se recomienda una misión de supervisión del FCPB y la OIC a Honduras para revisar y aprobar algunos de los cambios tecnológicos y de los objetivos que, en vista de la situación actual, establecieron las políticas cafeteras del país; y los cambios en los costos observados desde que las partes firmaron el proyecto de Convenio (2001).
5. Se necesita con prontitud un segundo desembolso de la donación del FCPB para que pueda progresar con normalidad la ejecución del proyecto.

**DIVERSIFICACIÓN PRODUCTIVA EN LAS ZONAS MARGINALES EN EL
ESTADO DE VERACRUZ (MÉXICO)**
(CFC/ICO/32)

Período abarcado por este informe: Septiembre 2006 – marzo 2007

Situación de la ejecución del proyecto

Durante este período se pusieron en práctica actividades para corregir las diferencias de tiempo que ocurrieron en el período anterior. La reprogramación de las actividades nos ha permitido tratar de lograr las metas establecidas. Se desarrollaron las siguientes actividades en el período en cuestión:

Componente 1: Elaboración de estrategias y diseño con respecto a la diversificación

Principales actividades planeadas:	Integración de información agroecológica y socioeconómica. Definición de los cultivos que serán integrados en los sistemas agroforestales.
Objetivos establecidos	Integración de la información agroecológica obtenida de estudios sobre 1.000 hectáreas.
Situación actual	Se ha preparado la zonificación agroecológica y socioeconómica del 80% de las comunidades en que se ha ubicado el proyecto.

Componente 2: Bosques de madera

Principales actividades planeadas:	Preparación del terreno para el establecimiento de plantas. Establecimiento de plantaciones.
Objetivos establecidos	Establecimiento de 317 hectáreas de componente forestal.
Situación actual	Concluido.

Componente 3: Diversificación de cafetales

Principales actividades planeadas:	Establecimiento y puesta en funcionamiento de viveros.
Objetivos establecidos	Dos viveros en funcionamiento que satisfarán lo que se necesita en total de plantas.
Situación actual	Está funcionando un vivero con 100.000 plántulas.
Observaciones	Se está instalando el segundo vivero y estará funcionando a finales de abril de 2007.

Componente 4: Integración de la producción en la comercialización

Principales actividades planeadas:	Promover la comercialización de productos primarios obtenidos en las zonas participantes.
Objetivos establecidos	Integrar redes de valor y conseguir opciones para la comercialización de productos primarios en la zona de influencia.
Situación actual	Se está ejecutando.
Observaciones	Se ha iniciado una campaña de toma de conciencia entre los productores en 11 comunidades para la creación de organizaciones oficiales que serán la base para su integración como actividades comerciales.

Evaluación de la utilización de recursos

En el segundo semestre se usó el 56% del gasto total para diagnóstico, formación, investigación y tareas administrativas mediante fondos recibidos del Gobierno de Veracruz. Otro 62% del gasto pagado con recursos del FCPB se dedicó a la instalación de los viveros.

No se ha firmado el acuerdo de préstamo, dado que la autorización del Congreso local ha llevado más tiempo de lo previsto. El 28 de mayo de 2007, el Gobernador del Estado de Veracruz propuso donar \$15.000.000 de pesos mexicanos (cerca de US\$1.500.000) a un fideicomiso para garantizar el préstamo del FCPB, lo que significaría que no sería necesaria la autorización del Congreso para aceptar el préstamo. Por otra parte, ese plan tendría la ventaja de que, cuando los agricultores pagasen sus deudas al FCPB, se conservarían los fondos nacionales, y eso facilitaría la aplicación del proyecto en nuevas zonas.

Evaluación de la coordinación y gestión del proyecto

La gestión y coordinación del proyecto se centró en los siguientes aspectos:

- Presentar a las autoridades de la Universidad una propuesta de aplicación interna de financiación adicional del FCPB del proyecto más eficiente.
- Asegurarse de que el subsidio del Gobierno estatal a la Universidad de Veracruz tenga bastantes fondos para pagar los intereses del pago en especie acordado con el FCPB.
- Relaciones con las autoridades federales, estatales y locales para mantener el flujo de financiación de contrapartida, cuando sea necesario.
- Negociaciones con las autoridades estatales para obtener aprobación para el uso de los recursos del préstamo.
- Desarrollo de relaciones comerciales con posibles compradores de los productores que se cultivarán en las parcelas de tierra cultivable.

Efectos sociales y ecológicos de la ejecución del proyecto

Partiendo de los resultados de los estudios socioeconómicos, en algunos lugares tendremos que reforzar nuestra presencia institucional para conseguir una mayor participación de los agricultores. Esto se logrará mediante la creación de reuniones de trabajo participativas orientadas a la formación de organizaciones de productores jurídicamente constituidas.

Por lo que respecta a los aspectos ecológicos, se precisan aún considerables esfuerzos para compensar conductas que llevan a la deforestación. Las actividades del componente forestal tienen un efecto directo en esos hábitos. A medio plazo se espera que aumenten las zonas forestales, así como la conciencia de la importancia de la conservación ecológica.

Planificación futura de la ejecución del proyecto

Con respecto al segundo año, las actividades del proyecto harán posible eliminar los problemas de gestión de los recursos y producción de plantas. Se planea empezar a sembrar canela, pimienta y flores y seguir con el establecimiento de especies de bosques de madera. Se espera también establecer seis organizaciones rurales por lo menos que comercializarán los productos que los agricultores cultivan en sus tierras.

Experiencia obtenida

A medida que progresa el proyecto nos hemos dado cuenta del enorme potencial de las actividades para combatir las causas de la pobreza que ha afectado tradicionalmente a los agricultores que practican el monocultivo. Nos hemos dado cuenta también de que, además de la diversificación de cultivos, es necesario añadir valor a los productos agrícolas y encontrar opciones alternativas de comercio que garanticen una mayor participación de los agricultores en el precio final de su producto.

El enfoque de red de valor nos ha permitido modificar el enfoque original, que se centraba en la producción agroforestal. La producción de pimienta y vainilla, por ejemplo, no se considera ya como cultivo aislado. Se ve ahora como un conjunto dentro del mercado de plantas aromáticas, especies y condimentos. Esto nos ha permitido introducir productos complementarios tales como la canela, el clavo y el cardamomo y encontrar consultores especializados para instalar pequeñas empresas industriales que procesen esos productos y les añadan valor. Se prevé un efecto multiplicador a plazo medio que tendrá impacto en otros productos básicos que se cultivan en la zona y en sus alrededores.

Conclusiones y recomendaciones

Las dificultades a las que hubo que hacer frente al principio del proyecto en relación con el desembolso de los recursos financieros del préstamo retrasó el establecimiento de cultivos en parcelas. Aun así, esto brindó la oportunidad de tratar de encontrar un enfoque más certero para conseguir mejores opciones para los agricultores marginales. En ese marco, las reuniones de trabajo ayudarán a obtener la plena participación de los agricultores y su compromiso con el proyecto. La ejecución del proyecto exigirá un año más para establecer sistemas agroforestales en las 1.500 hectáreas del proyecto. El Gobierno del Estado de Veracruz está de acuerdo con esta prórroga.

El desembolso de los recursos del préstamo es muy urgente, y se ha concentrado el esfuerzo en obtener la aprobación del Congreso del Estado. Además, se está dando seguimiento a la propuesta del Gobernador del Estado de Veracruz de donar 15 millones de pesos mexicanos. Tan pronto como tengamos una comunicación oficial acerca de esos recursos lo notificaremos a las instituciones participantes.

LISTA DE ACRÓNIMOS QUE SE USAN EN ESTE DOCUMENTO

ANACAFÉ	Asociación Nacional del Café [Guatemala]
CATIE	Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza
CONACAFÉ	Consejo Nacional del Café [Nicaragua]
FCPB	Fondo Común para los Productos Básicos
IHCAFE	Instituto Hondureño del Café
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
OEP	Organismo de ejecución del proyecto
PROMECAFÉ	Programa Regional para el Desarrollo y Modernización de la Caficultura en Centroamérica, República Dominicana y Jamaica